

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 30 (1943)

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Holland charakteristisch – der Kirchenbau im Mittelpunkt; auch werden Schularbeitsgarten, Kinderhort, Spielplatz und Altersheim (in Einzelhäuschen als modernes «hofje»), sowie die Trennung von Wohn- und Verkehrsstraßen, besonders betont.

Die Verkehrsprobleme leiten zur nächsten, von Architekt *Elfers* betreuten Abteilung: «Der Einfluß der Stadt auf die Landschaft» über. Hier sind die Mängel offensichtlich: zu schmale Straßen in Dorf und Altstadt (warum werden nicht Umleitungen vorschlagen?) bei starker Bevölkerungsdichte, eintönige Randbebauung, Autofriedhöfe, Reklame und sonstiges «Straßeninventar». Daß zur Behebung eine Vereinigung «Der Weg in der Landschaft» besteht, betont die Dringlichkeit des Problems. Die letzten, von Architekt *Bons* betreuten Säle fassen alle öffentlichen und privaten Bestrebungen zur Erhaltung wertvoller Natur- und Kulturgüter zusammen und schließen mit dem Vorschlag eines «Nationalen Plans». In einer großen Darstellung wird der zu erstrebende Ausgleich zwischen Stadt und Land symbolisch aufgeführt; ein Plan, den die Obrigkeit trotz des Krieges weiter entwickelt.

Gebrand Dekker

## Wettbewerbe

*Neu:*

*Künstlerischer Wettbewerb*

Für die malerische Ausschmückung eines Raumes in einem öffentlichen Gebäude des Bundes wird vom Eidgenössischen Departement des Innern ein Wettbewerb eröffnet, zu dem die im Kanton Bern und in den angrenzenden Kantonen domizilierten Künstler schweizerischer Nationalität zugelassen sind. Den Bewerbern werden auf schriftliche Anmeldung hin, der Ausweispapiere beizulegen sind, vom Sekretariat des Eidgenössischen Departements des Innern das Wettbewerbsprogramm und die erforderlichen Planunterlagen ausgehändigt. Der Bezug der Wettbewerbsunterlagen und der Planunterlagen soll bis spätestens am 1. Februar 1943 erfolgen.

Bern, den 18. Dezember 1942

*Concours artistique*

Le département fédéral de l'intérieur ouvre un concours pour la décoration

picturale d'un local d'un bâtiment public de la Confédération. Sont admis à concourir tous les artistes de nationalité suisse, domiciliés dans le canton de Berne et dans les cantons limitrophes. Les artistes qui désirent prendre part à ce concours sont priés de s'annoncer par écrit au secrétariat du département précité, qui leur fera parvenir le programme, ainsi que le plan du local à décorer. Les inscriptions, qui devront être accompagnées d'une pièce d'identité, seront reçues jusqu'au premier février 1943 au plus tard.

Berne, le 18 décembre 1942

•

*Entschieden:*

*Kirchenbau Thun-Goldiwil*

Unter den Fachleuten der *Kirchgemeinde Thun* war ein Wettbewerb zu einer Vorortskirche in Goldiwil ausgeschrieben. Das Preisgericht, bestehend aus den Herren G. Streit, Kirchgemeinderatspräsident, Thun, A. Klei- nert, Goldiwil, M. Egger, Kantonsbaumeister Bern, H. Staub, Stadtbaumeister Thun, H. Streit, Architekt, Bern, J. Wipf, Architekt BSA, Thun, hat folgenden Entscheid getroffen: 1. Preis (Fr. 900): L. Colombi, Thun; 2. Preis (Fr. 800): Emmi und Peter Lanzrein, BSA, Thun; 3. Preis (Fr. 700): W. Berger, Thun. *Ankäufe:* 4. Rang (Fr. 500): W. Bärfluß, Thun; 5. Rang (Fr. 350): H. Schatzmann, Thun; 6. Rang (Fr. 350): K. Liggenstorfer, Thun; 7. Rang (Fr. 200): A. Stettler, Gwatt; 8. Rang (Fr. 200): E. Schweizer, Thun.

•

*Entschieden:*

*Wädenswil. Ideenwettbewerb zur Erlangung von Bebauungs- und Bauplänen an der Seestraße*

Dieser von der Gemeinde Wädenswil ausgeschriebene Wettbewerb war auf fünf eingeladene Architekten beschränkt. Das Preisgericht bestand aus den Herren Gemeindepräsident Dr. W. Weber, Vorsitzender, Wädenswil, Bauvorstand H. Brändli, Wädenswil, Kantonsingenieur K. Keller, Erlenbach, und den Architekten J. A. Freytag, BSA, Zürich, und M. Kopp, BSA, Kilchberg. Sekretär: H. Textor, Gemeindeingenieur, mit beratender Stimme. Das Preisgericht ist zu folgendem Ergebnis gekommen: Teil a: 1. Rang (Fr. 1500): Heinrich Bräm, Architekt, BSA, Wädenswil, Mitarbeiter H. Bräm jun.; 2. Rang (Fr. 1100): H. Fischli, Architekt, BSA, Zürich; 3. Rang (Fr. 400): A. Kölla, Architekt, BSA, Wädenswil; 4. Rang (Fr. 200): A. Wernli, Architekt, Wädenswil; Teil b: 1. Rang (Fr. 1400): H. Bräm, Architekt, BSA, Mitarbeiter H. Bräm jun.; 2. Rang (Fr. 700): H. Fischli, Architekt, BSA; 3. Rang ex aequo (je Fr. 200): A. Wernli, Architekt, und A. Kölla, Architekt, BSA. Teil c: 1. Rang (Fr. 1100): H. Bräm, Architekt, BSA, Mitarbeiter H. Bräm jun.; 2. Rang (Fr. 1000): H. Fischli, Architekt, BSA; 3. Rang (Fr. 300): A. Kölla, Architekt, BSA; 4. Rang (Fr. 200): A. Wernli, Architekt. Im Hinblick auf das Ausscheiden des einen der eingeladenen Architekten, der infolge Militärdienstes an der Teilnahme verhindert war, ist die im Wettbewerbsprogramm vorgesehene Gesamtsumme von Fr. 10 000 auf Fr. 8300 herabgesetzt worden.

•

3. Rang (Fr. 400): A. Kölla, Architekt, BSA, Wädenswil; 4. Rang (Fr. 200): A. Wernli, Architekt, Wädenswil. Teil b: 1. Rang (Fr. 1400): H. Bräm, Architekt, BSA, Mitarbeiter H. Bräm jun.; 2. Rang (Fr. 700): H. Fischli, Architekt, BSA; 3. Rang ex aequo (je Fr. 200): A. Wernli, Architekt, und A. Kölla, Architekt, BSA. Teil c: 1. Rang (Fr. 1100): H. Bräm, Architekt, BSA, Mitarbeiter H. Bräm jun.; 2. Rang (Fr. 1000): H. Fischli, Architekt, BSA; 3. Rang (Fr. 300): A. Kölla, Architekt, BSA; 4. Rang (Fr. 200): A. Wernli, Architekt. Im Hinblick auf das Ausscheiden des einen der eingeladenen Architekten, der infolge Militärdienstes an der Teilnahme verhindert war, ist die im Wettbewerbsprogramm vorgesehene Gesamtsumme von Fr. 10 000 auf Fr. 8300 herabgesetzt worden.

•

*Entschieden:*

*Kanton Neuenburg, Einfamilienhäuser*

In diesem vom Kanton Neuenburg durchgeführten Wettbewerb sind rechtzeitig 64 Entwürfe eingegangen. Das Preisgericht bestand aus den Herren Baudirektor L. du Pasquier, Ing. N. Vital (Ver. f. Innenkol. u. industr. Landw., Zeh.), den Architekten H. Thalmann, Neuenburg, F. Gilliard, BSA, Lausanne, H. Schöchlin, Biel, R. Chapallaz, BSA, La Chaux-de-Fonds, die zu folgendem Entscheid gekommen sind: 1. Preis (Fr. 1000): Perrelet & Stalé, Architekten, Lausanne; 2. Preis (Fr. 600): M. F. Rychner, Architekt, Bern; 3. Preis (Fr. 600): G. Colomb, Architekt, Neuenburg; 4. Preis (Fr. 400): R. J. Hediger, Architekt, Lausanne; 5. Preis (Fr. 400): C. Jeannet, Architekt, Neuenburg. Zehn weitere Preise zu je Fr. 300 erhalten: 6. Architekt W. Petter, Bevaix; 7. F. Huguenin, Montreux; 8. M. Ducommun, Lausanne und La Chaux-de-Fonds; 9. G. Dreyer, Neuenburg; 10. de Bosset & Martin, J. P. de Bosset, Neuenburg; 11. H. Biéri Fils, La Chaux-de-Fonds; 12. C. Pizzera, Colombier; 13. A. Girardier, Orbe; 14. A. Lozeron, Genf; 15. Hillebrand, Yverdon. – Außerdem empfiehlt die Jury den Ankauf zweier Entwürfe von Verfassern, die bereits einen Preis erhalten haben: Entwurf (im 2. Rang) von Perrelet & Stalé, Lausanne, und denjenigen (im 11. Rang) von F. Huguenin, Montreux.

•

## Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt	Teilnehmer	Termin	Siehe Werk Nr.
Gemeinderat Wädenswil	Ideenwettbewerb zur Erlangung von Plänen für die Gestaltung des alten Friedhofareals und dessen Umgebung	Beschränkt auf die eingeladenen Architekten	1. März 1943	September 1942
Gemeinderat Riehen (Basel)	Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für die Dorfkerngestaltung	Im Kanton Basel-Stadt seit mindestens 1. Oktober 1941 niedergelassene Architekten schweizerischer Nationalität, sowie auswärts wohnhafte und im Kanton Basel-Stadt heimatberechtigte Architekten	2. März 1943	Oktober 1942
Stadtrat Zürich	Projekt zur Erstellung einer Freibadeanlage am Letzigraben	In der Stadt Zürich verbürgerte oder mindestens seit 1. Dezember 1941 niedergelassene schweizerische Fachleute	30. April 1943	Dezember 1942
Eidg. Departement des Innern Bern	Malerische Ausschmückung eines Raumes in einem öffentlichen Gebäude des Bundes	Im Kanton Bern und in den angrenzenden Kantonen domicilierte Künstler schweizerischer Nationalität	ist angegeben	
Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband Neuchâtel, Genf	Ideenwettbewerb zur Gewinnung von Anregungen und Vorschlägen, um das Studium einer Verbindung der Rhone-Schiffahrtsstraße mit dem Genfersee zwischen der Staustellung Verbois und dem See weiterzuführen	In der Schweiz seit mindestens Januar 1943 niedergelassene Fachleute schweizerischer Nationalität	30. Juni 1943	
Schweizer Modewoche Zürich (Büro Hotel Savoy, Zürich)	a) Druckmuster-Entwurf für Sommer-Freiluft-Kleid b) Druckmuster-Entwurf für Nachmittags-Kleid	Alle künstlerisch freischaffenden Schweizer im In- und Ausland, sowie Ausländer mit Arbeitsbewilligung, die mindestens 3 Jahre in der Schweiz niedergelassen sind	20. Febr. 1943	
Schweizer Modewoche Zürich	Druckmuster-Entwurf für einen Dekorationsstoff	Schweizer im In- und Ausland, sowie Ausländer mit Arbeitsbewilligung, tätig in Firmen-Ateliers, freien Textil-Dessins-Ateliers, als freie Textilzeichner od. künstlerisch Freischaffende	20. Febr. 1943	
Schweizer Modewoche Zürich	Frei-künstlerische Modezeichnung	Alle künstlerisch freischaffenden Schweizer im In- und Ausland, sowie Ausländer mit Arbeitsbewilligung, die mindestens 3 Jahre in der Schweiz niedergelassen sind	20. Febr. 1943	
Schweizer Modewoche Zürich	Gewerbliche Modegraphik	do.	20. Febr. 1943	

*Entschieden:*

*SWB-Möbelwettbewerb*

Im Zusammenhang mit der Wanderausstellung « Unsere Wohnung » veranstaltete der SWB unter neun Architekten und Möbelschreinern einen internen Wettbewerb für Entwürfe von einfachen, handwerklich herzustellenden Einzelmöbeln. Nach diesen Plänen werden in den Städten, die die Wanderausstellung berührt, von ortsansässigen Handwerkern einzelne Stücke ausgeführt werden. Damit soll eine der Hauptaufgaben der Veranstaltung unterstützt werden, nämlich die Besucher auf gute, lokale Bezugsquellen aufmerksam zu machen.

Die Teilnehmer am Wettbewerb wurden mit Fr. 75 fest entschädigt. Die aus den Herren Direktor Kienzle, Architekt Artaria, Schreinermeister Heinzer und Architekt Streiff bestehende Jury sprach für die Weiterbearbeitung der Vorschläge folgende Beträge zu: 1. Panozzo G., Architekt, Basel Fr. 250; 2. Kienzle W., Architekt,

Zürich Fr. 150; 3. Burckhardt Frau E., Architektin, Küsnacht Fr. 100.

*Zusammensetzung der Jury für das beste Plakat*

- Eidg. Departement des Innern.  
Für die Dauer von drei Jahren wurde die *Jury für die Anerkennung der besten Plakate des Jahres* wie folgt zusammengesetzt:  
 1. Dr. H. Kienzle, SWB, Präsident der Eidg. Kommission für angewandte Kunst, Basel, Präsident.  
Suppleant: Aug. Giacometti, Kunstmaler, Zürich.  
 2. Dr. Ad. Guggenbühl, Präsident des Schweiz. Reklameverbandes, Zürich.  
Suppleant: Ernst von Gunten, Zürich.  
 3. B. von Grünigen, SWB, Präsident des Verbandes schweizerischer Graphiker, Zürich.  
Suppleant: Heinrich Steiner, SWB, Graphiker, Zürich.

4. Edwin Lüthy, SWB, Direktor der Allg. Plakatgesellschaft, Zürich.  
Suppleant: Ferdinand Kugler, Direktor der Allg. Plakatgesellschaft, Basel.

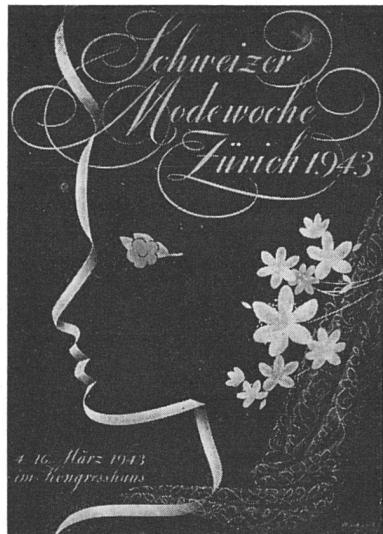
5. Percival Pernet, artiste-décorateur, Genf.  
Suppléant: Géo Fustier, artiste-décorateur, Genf.

6. Henri Tanner, Präsident der « Fédération romande de publicité », Genf.  
Suppléant: E. Bercher, Mitglied der selben Fédération, Neuchâtel.

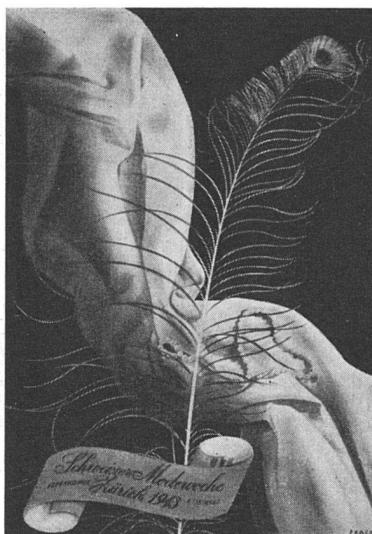
7. Hans Vollenweider, SWB, Künstl. Leiter der Firma Orell Füssli, Zürich.  
Suppléant: H. Vontobel, Graphische Anstalt, Feldmeilen (Zürich).

*Plakatwettbewerb der II. Schweizer Modewoche, Zürich 1943*

Das Preisgericht bestand aus den Herren Dr. G. Heberlein, Direktor H. Klinger, H. Strub, O. Suter, E. von Gunten, W. Boßhard, B. von Grünigen, SWB, W. Roshardt, SWB, Direktor



1. Preis: Entwurf von H. Aeschbach, SWB, Zürich



Entwurf von Charles Kuhn, SWB, Zürich

C. Zimmermann. Von den dreizehn eingeladenen Künstlern haben sich elf am Wettbewerb beteiligt. Das Preisgericht hat den Entwurf von H. Äschbach, SWB, in den ersten Rang gestellt und ihn einstimmig mit dem Preis der Schweizer Modewoche ausgezeichnet. Die übrigen zehn Entwürfe wurden in folgende Rangordnung eingeteilt: 2. Rang: M. Irminger, H. Leupin, E. Welf; 3. Rang: Ch. Kuhn, SWB; 4. Rang: H. Libiszewski, A. Schneck, H. Steiner, SWB; 5. Rang: P. Birkhäuser, SWB, A. Duvoisin, F. Barberis. Es wird beschlossen, den Entwurf Welf (2. Rang) dem Verkehrsverein zur Verfügung zu stellen, mit der Anregung, ihn als Plakat für die Stadt Zürich zu verwenden. Die Jury stellte die ausgezeichnete Qualität der eingereichten Entwürfe fest, die sich erfreulicherweise auf einem höheren Niveau bewegen als beim Wettbewerb der 1. Schweizer Modewoche 1942.

#### Tagungen und Vorträge

*Kurs über Städtebau und Landesplanung* (Initianten: A. Altherr, Arch. BSA; W. Custer, Arch.; Theo Schmid, Arch; Osk. Stock, Arch., Zürich)

Am 4. Februar, 20 Uhr, schließt der vom Abendtechnikum Zürich durchgeführte Zyklus im Kramhofsaal mit dem Vortrag von *Hans Schmidt*, Architekt BSA, Basel, über die Durchführung der Planungsarbeit ab. Voran

gingen folgende, durch Lichtbilder und Planbeispiele illustrierte Referate: Rud. Steiger, Architekt BSA, Zürich: Die Entwicklung der Stadtform unter dem Einfluß der sozialen und wirtschaftlichen Triebkräfte; Hans Bernoulli, Architekt BSA, Basel: Städtische Bodenpolitik bis heute; Umrisse einer zukünftigen Bodenpolitik; Rud. Steiger, Architekt BSA, Zürich: Die Sanierung in der Stadtplanung; Emil Roth, Architekt BSA, Zürich: Baugesetz und Bauordnung als Instrumente der Stadtplanung; Hans Schmidt, Architekt BSA, Basel: Die Elemente der Regional- und Landesplanung; Kantonsbaumeister Hch. Peter, Architekt BSA, Zürich: Die gesetzlichen Grundlagen zur Durchführung der Landesplanung; Hans Schmidt, Architekt BSA, Basel: Einführung in das Plan- und Bildmaterial der Abteilung «Städtebau und Landesplanung» an der Schweiz. Landesausstellung 1939.

#### ETH.-Tagung für Landesplanung Zürich, 1.-3. Oktober 1942

Wir machen unsere Leser auf die vierte Sondernummer über *Landes-, Regional- und Ortsplanung* der Zeitschrift «Straße und Verkehr» (Nr. 24 vom 27. November 1942) aufmerksam. Sie enthält eine zusammenfassende Veröffentlichung der hauptsächlichsten Referate der *ETH.-Tagung für Landesplanung*. Die Redaktion dieser Sondernummern besorgt Architekt BSA P. Trüdinger, Chef des Stadtplanbüros Basel. Dem Bericht über die Tagung selbst, verfaßt von

E. F. Burckhardt, Architekt BSA (Zürich), sind von ihm ausgewählte Auszüge aus den Referaten folgender Votanten beigegeben: Prof. Dr. A. Rohn, Präsident des Schweiz. Schulrates, Dr. L. Derron, Rechtsanwalt, Zürich, Prof. Dr. B. Bauer, ETH., Prof. Dr. E. Böhler, ETH., Prof. Dr. H. Guttersohn, ETH., Prof. Dr. F. Baeschlin, ETH., Prof. W. von Gonzenbach, ETH., Architekt BSA Prof. Dr. W. Dunkel, ETH., Dr. R. Cottier, Direktor des Eidg. Amtes für Verkehr, Prof. Ch. Gonet, ETH., Prof. O. Howald, ETH., Prof. Dr. E. Meyer-Peter, ETH., Prof. E. Thomann, ETH., Architekt BSA R. Steiger, Zürich, Architekt BSA Dr. A. Meili, Nationalrat, Prof. Dr. L. Birchler, ETH., Architekt BSA Prof. Dr. H. Hofmann, ETH., Dr. jur. H. Sigg, Bausekretär des Kantons Zürich, H. Blattner, Consult. ing., Direktor O. Zipfel, Delegierter des Bundesrates für Arbeitsbeschaffung, Prof. E. Ramser, ETH. (Reihenfolge der Namen wie im Heft). Die selbe Nummer der Zeitschrift enthält einen von Prof. Dr. P. Liver, ETH., verfaßten Aufsatz über *Landesplanung als rechtspolitisches Problem*. Das Einzelheft dieser Zeitschrift kann im Sekretariat der «Vereinigung Schweiz. Straßenfachmänner», Seefeldstr. 9, zum Preise von Fr. 1.50 bezogen werden.

#### Verbände

##### Bericht über die Tätigkeit des Schweizerischen Kunstvereins 1942

Dem Geschäftsausschuß lagen im Jahr 1942 eine Anzahl wichtiger Geschäfte zur Erledigung vor. Er hat diese in acht Sitzungen behandelt:

##### 1. Der Wiedereintritt der Zürcher Kunstgesellschaft in den SKV

Der Wiedereintritt der 1941 aus dem SKV ausgetretenen Zürcher Kunstgesellschaft erfolgte noch im März des Jahres 1942. Zur Beilegung der Differenzen war zuerst eine Aussprache des Präsidenten mit zwei Vertretern der GSMB, den Herren Hügin und Burgmeier, geführt worden, bei der sich herausstellte, daß keine grundsätzlichen Meinungsverschiedenheiten bestehen. Dabei bestätigte sich, daß der SKV in der Veranstaltung der Ausstellungen sich unbedingt an das „Rotationsprogramm“ halte. Vor einigen